

Sách Tô Màu

# Quake Safe

A Coloring Book



By JoAnn Jordan  
Tác giả JoAnn Jordan

Illustrated by Anna Johnson  
Hình minh họa của Anna Johnson



*What do I do when the ground shakes!?*

Tôi cần làm gì khi mặt đất rung?

*That depends on where you are  
when the earth quakes!*



Điều đó tùy thuộc vào nơi quý vị đang có mặt và khi nào mặt đất rung!



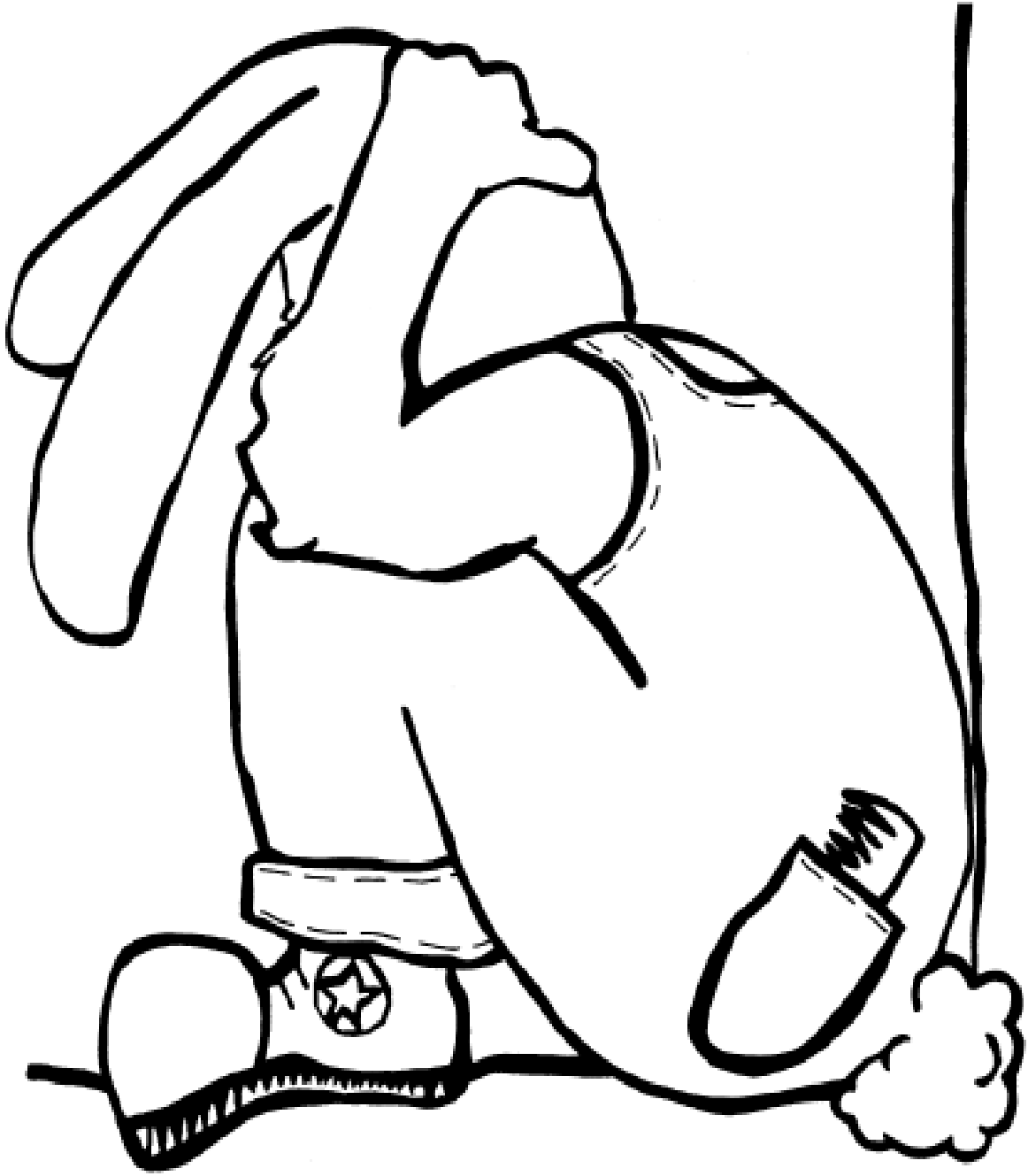
*When at my desk I've been told  
to quickly "drop, cover and hold."*

Khi đang ở bàn làm việc, tôi được hướng dẫn cách  
“nằm xuống, che và giữ chắc” thật nhanh.



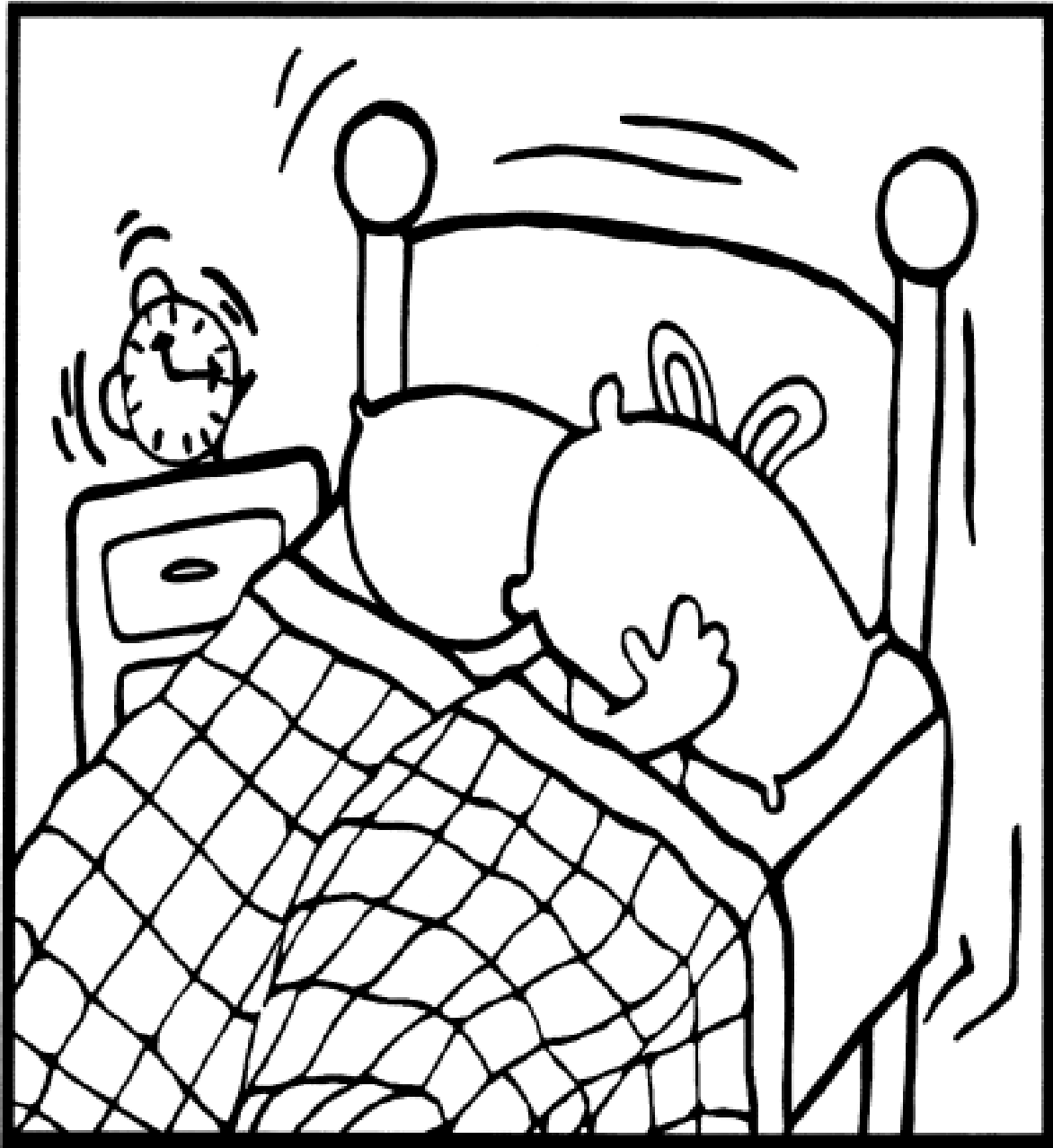
*"When outside,"  
my teacher said,  
'Drop  
to the ground  
and cover  
your head.'*

Cô giáo của tôi nói: "Khi ở ngoài, hãy cúi thấp xuống mặt đất và che đầu."



*If in the hall, sit against the wall  
and curl up like a ball.*

Nếu ở trong hành lang ngồi dựa lưng vào tường  
và khom lại như trái bóng.



*If the earth starts to shake and I'm in bed,  
Stay right there  
and hold a pillow over my head.*

Nếu mặt đất bắt đầu rung và tôi đang ở trong giường,  
hãy ở nguyên tại chỗ và giữ một chiếc gối trên đầu.

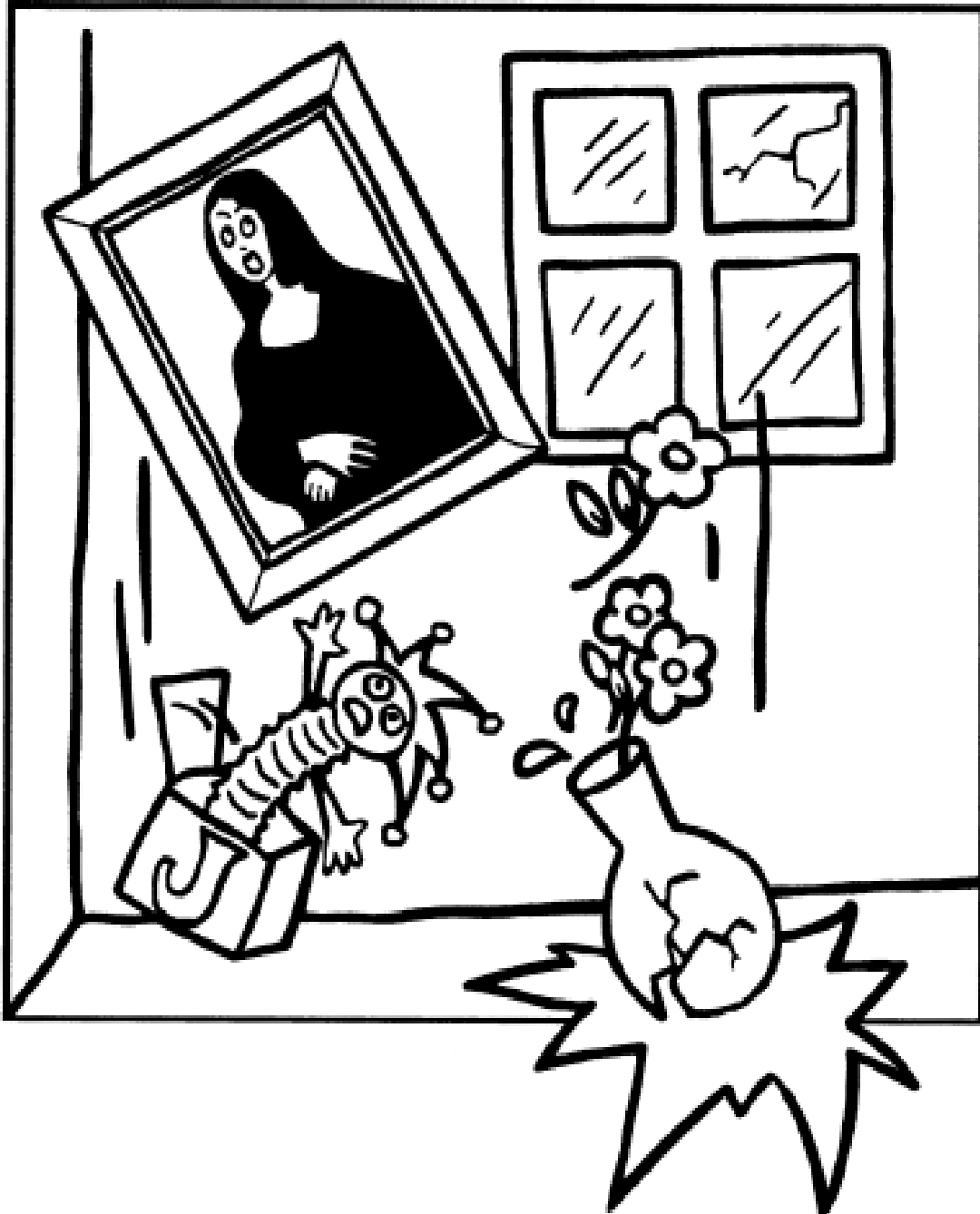


*If in a bus or in a car,  
the driver will stop,  
stay right where you are.*

Nếu đang ở trong xe buýt hoặc xe hơi,  
lái xe sẽ dừng lại,  
hãy ở nguyên tại chỗ.



*Wherever you are  
when the earth starts to shake,*  
Cho dù bạn ở đâu khi mặt đất bắt đầu rung,



*your biggest dangers are things that fall or break.*  
các mối nguy hiểm lớn nhất của bạn là những  
thứ rơi xuống hoặc đổ vỡ.



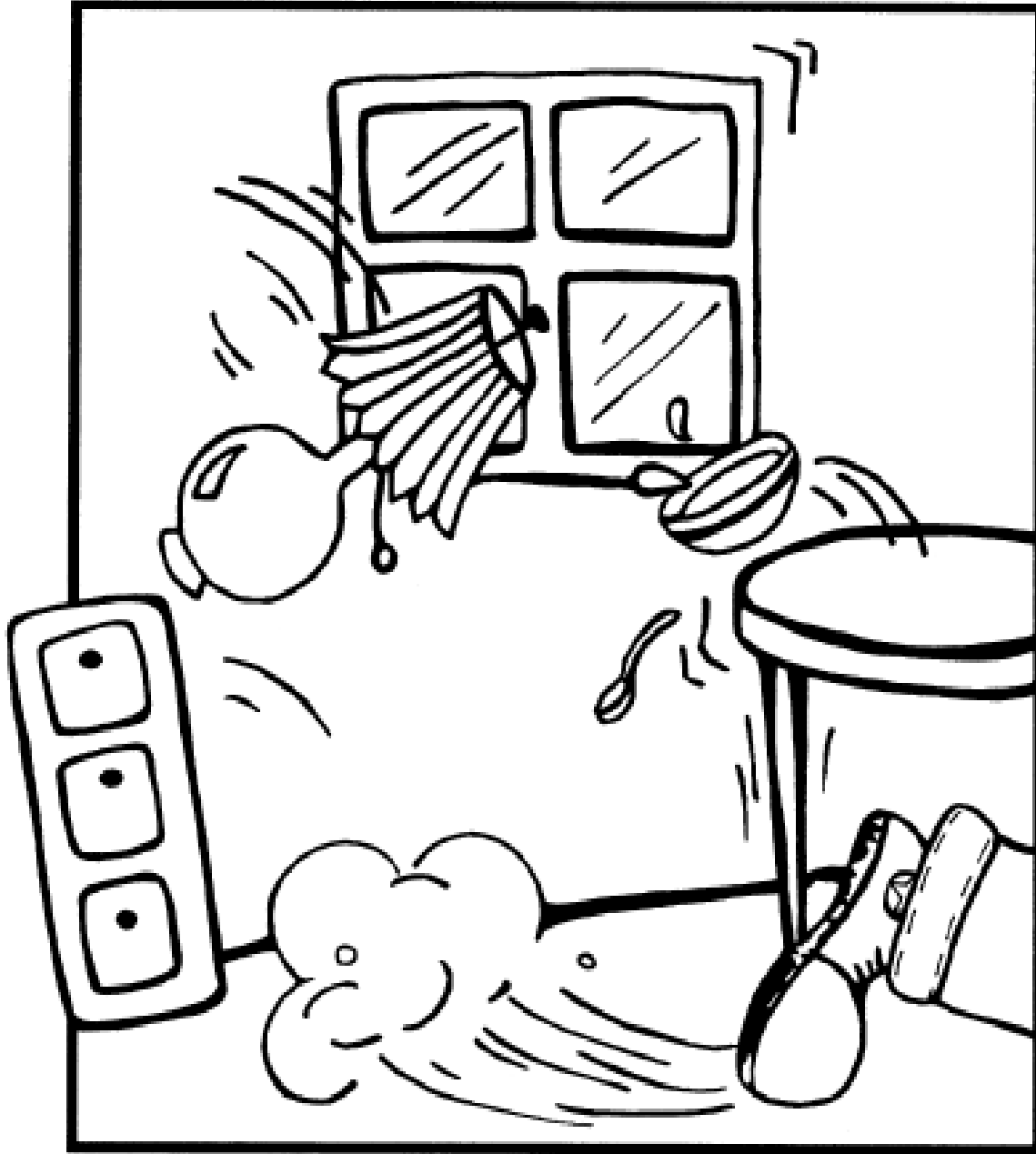
*Find a safe place  
in each room in your house.  
Practice being "quakesafe"  
as quick as a mouse.*

Tìm một nơi an toàn trong mỗi căn phòng trong nhà của bạn.

Tập cách "bảo vệ an toàn khi động đất" nhanh như chuột.

*When the earth starts to shake,  
there's no time to waste!*

Khi mặt đất bắt đầu rung, không có thời gian để lãng phí!



*Get to a safe place  
before things start to break!*

Hãy tới một nơi an toàn trước

khi mọi vật bắt đầu rung!

*Moms and dads,  
Brothers and sisters too,  
Neighbors and friends  
all need to know  
what to do.*



Các bậc cha mẹ, anh, chị em, người láng giềng và bạn bè cũng cần phải biết những việc cần làm.



*Teach what you know now  
and practice today,  
So when the earth starts to shake  
you'll be in a safe place!*

Hãy truyền đạt lại những gì bạn biết bây giờ và thực hành ngay hôm nay để bạn được an toàn khi có động đất!

Để tìm hiểu thêm về cách chuẩn bị sẵn sàng đối phó với thảm họa,  
hãy liên lạc: Văn Phòng Quản Lý Trường Hợp Khẩn Cấp Seattle

[www.seattle.gov/emergency](http://www.seattle.gov/emergency)  
206-233-7123

